

**ASCENSIA DIABETES CARE**  
**CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL**  
**(“Contrato”)**

1. **OTORGAMIENTO DE LICENCIA.** Ascensia Diabetes Care Holdings AG (“Ascensia”) le otorga el derecho de usar una copia del programa de software adjunto (el “Software”, software del "controlador del cable USB de Ascensia”) y todas las herramientas relacionadas en un único terminal conectado a un único ordenador (es decir, con una única CPU). No podrá conectar el Software o usarlo de otro modo en más de un terminal de ordenador en el mismo momento.
2. **DERECHOS DE AUTOR.** Los derechos de autor en el Software son propiedad de Ascensia y están protegidos por las leyes de derechos de autor de Canadá y Estados Unidos y por disposiciones de tratados internacionales. Usted debe tratar el Software como material sujeto a derechos de autor excepto que usted (a) haga una copia del Software únicamente con fines de copia de seguridad o de archivo, o (b) transfiera el Software a un único disco duro, siempre que mantenga el original únicamente con fines de copia de seguridad o de archivo. No podrá copiar los materiales escritos que acompañan al Software.
3. **DURACIÓN DE LA LICENCIA.** Si incumple cualquier término de este Contrato, la licencia quedará extinguida. Si se le proporciona el software en préstamo, la licencia se extinguirá cuando se termine el préstamo. De lo contrario, la licencia continuará hasta la fecha en que cese de utilizar el Software, a no ser que se extinga con anterioridad. Tras la extinción de este Contrato, usted deberá, bajo su responsabilidad y a su costa, eliminar o destruir de inmediato el Software.
4. **OTRAS RESTRICCIONES.** Usted no deberá distribuir, alquilar o de otro modo transferir todo o parte del Software o materiales escritos a ningún tercero sin el previo consentimiento por escrito de Ascensia. Usted no deberá sublicenciar, ceder o de otro modo transferir todo o parte de cualquier derecho que Ascensia le hubiera otorgado conforme a este Contrato, sin el previo consentimiento por escrito de Ascensia. Si el Software es una actualización, cualquier transferencia deberá incluir la actualización y todas las versiones anteriores. Usted no podrá modificar, adaptar o traducir el Software o los materiales escritos que lo acompañan. Tampoco podrá alterar ni retirar los avisos de derechos de autor o de privacidad que aparecen en el Software o los materiales escritos que lo acompañan. Usted no deberá, ni hará que un tercero lo haga, realizar ingeniería inversa, descompilar, desensamblar o traducir el Software.
5. **MEJORAS Y ACTUALIZACIONES.** Ascensia podrá, a su sola discreción y cuando lo considere oportuno, proporcionar mejoras, actualizaciones o nuevas versiones del Software según los términos y condiciones estándares del mismo entonces vigentes. Este Contrato se aplicará a dichas mejoras.
6. **GARANTÍA LIMITADA.** Usted asume toda la responsabilidad por la selección del Software como sea apropiado para lograr los resultados que pretende. Ascensia garantiza que el Software funcionará sustancialmente como se describe en su documentación durante un periodo de treinta (30) días desde la descarga. EXCEPTO LA ANTERIOR GARANTÍA LIMITADA, EL SOFTWARE SE PROPORCIONA TAL CUAL, SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO BIEN EXPRESA O BIEN IMPLÍCITA, INCLUIDAS ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR.
7. **RECURSOS DEL CLIENTE.** La responsabilidad total de Ascensia y su exclusivo recurso serán, a opción de Ascensia, reparar o sustituir el Software que no satisfaga la Garantía Limitada de Ascensia y que se devuelva a Ascensia. Esta Garantía Limitada es nula si el fallo del Software se debe a un accidente, abuso o uso indebido. Todo Software de sustitución estará garantizado durante el resto del

periodo de garantía original o treinta (30) días, lo que sea más largo.

8. **NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS DIRECTOS O EMERGENTES.** A no ser que se prohíba lo contrario por la ley local o estatal, en ningún caso Ascensia o sus proveedores, serán responsables de cualesquiera daños (incluido, entre otros, daños por lucro cesante, interrupción del negocio, pérdida de información comercial u otra pérdida económica) que se deriven del uso o de la incapacidad de usar este producto de Ascensia, incluso si Ascensia o su distribuidor hubieran sido advertidos de la posibilidad de tales daños.
9. **DISPOSICIONES VARIAS.** Usted no tendrá derecho a sublicenciar ninguno de los derechos de este Contrato con ningún motivo. En caso de incumplimiento por parte de usted de este Contrato, usted será responsable de todos los daños frente a Ascensia y el presente Contrato se extinguirá. Si alguna disposición de este Contrato se considerara inválida, ilegal o no exigible, la validez, legalidad y exigibilidad del resto de partes de este Contrato no se verán afectadas o perjudicadas por la misma. En el caso de un proceso judicial derivado de este Contrato, se indemnizará a la parte ganadora con todas las costas legales que hubiera contraído.
10. **ACUERDO ÍNTEGRO.** El presente Contrato constituye el Acuerdo íntegro entre las partes para el suministro del Software y sus manuales de usuario asociados y sustituye a todos los acuerdos, contratos, declaraciones y compromisos previos. El presente Contrato no podrá cambiarse ni modificarse excepto mediante documento escrito debidamente ejecutado por cada una de las partes.
11. **LEGISLACIÓN APLICABLE.** Este Contrato se regirá e interpretará de acuerdo con las leyes del Estado de Nueva York, sin referencia a los conflictos de leyes. Cada una de las partes presentes acuerdan la exclusiva jurisdicción de los tribunales del Estado de Nueva York.
12. **IMPUESTOS Y ARANCELES.** Usted será responsable del pago de todos los impuestos, aranceles o gravámenes que ahora o más adelante se impongan por cualquier autoridad sobre este Contrato para el suministro, uso o mantenimiento del Software, y si alguno de los anteriores impuestos, aranceles o gravámenes fuesen pagados en el algún momento por Ascensia, usted deberá reembolsará por completo a Ascensia a su petición.
13. **RECONOCIMIENTOS.**  
**Reconozco que he leído el presente Contrato, que entiendo y que acepto quedar obligado por sus términos y condiciones.**